



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 February 2021
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Пункт 141 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на 2021 год

Просьба о выделении субсидии Специальному трибуналу по Ливану

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В письме от 10 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2021/149) Генеральный секретарь сообщил Совету о финансовых трудностях, с которыми сталкивается Специальный трибунал по Ливану, и о своем намерении довести этот вопрос до сведения Генеральной Ассамблеи с целью получения субсидии для Трибунала. В своем ответном письме от 16 февраля 2021 года (S/2021/150) Председатель Совета Безопасности сообщила Генеральному секретарю, что члены Совета приняли к сведению намерение, выраженное в его письме.

В настоящем докладе приведена информация об общем объеме ресурсов, необходимых для поддержки деятельности Трибунала в период с 1 января по 31 декабря 2021 года.

Трибунал был учрежден после принятия резолюции 1757 (2007) Совета Безопасности для судебного преследования лиц, виновных в нападении 14 февраля 2005 года, в результате которого погиб бывший премьер-министр Ливана Рафик Харири, а также погибли или были ранены другие лица. С учетом незавершенного апелляционного производства по основному делу *Айяша и др.* (STL-11-01) и предстоящего начала судебного разбирательства по «взаимосвязанному» делу *Айяша* (STL-18-10) судебная работа Трибунала все еще продолжается.

Согласно соглашению, содержащемуся в приложении к резолюции 1757 (2007), 51 процент расходов Трибунала должен покрываться за счет добровольных взносов государств, а остальные 49 процентов расходов должны покрываться правительством Ливана. Правительство Ливана продолжает подчеркивать, что оно поддерживает Трибунал, однако оно отметило, что страна сталкивается с беспрецедентным социально-экономическим и финансовым кризисом, который усугубился в результате взрыва, произошедшего в Бейруте 4 августа 2020 года, и пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19). В настоящее время объем



и сроки выплаты его взноса в бюджет Трибунала на 2021 год неизвестны. Кроме того, несколько доноров сообщили о том, что в настоящее время они не могут взять на себя обязательства по внесению взносов в том же объеме, что и в предыдущие годы. Несмотря на последовательные и рассчитанные на перспективу усилия Трибунала по мобилизации средств, его финансовое положение остается неопределенным, а имеющиеся у него в настоящее время ресурсы позволят ему осуществлять свою деятельность лишь до 31 марта 2021 года. В настоящем докладе Генеральный секретарь сообщает о ходе судебной работы Трибунала с момента его создания, представляет информацию о ситуации с финансированием, в том числе о бюджете Трибунала на 2021 год, и просит Ассамблею утвердить дополнительные ассигнования в рамках бюджета по программам для выделения Трибуналу субсидии в размере 24 741 900 долл. США на 2021 год.

Сумма, испрашиваемая в настоящем докладе, призвана дополнить взносы, чье поступление ожидалось Трибуналом, но не состоялось, несмотря на все усилия по их получению. Если объем взносов, полученных в 2021 году, превысит ожидаемый в настоящее время объем взносов, то окончательная сумма, испрашиваемая у Ассамблеи, будет скорректирована и указана в контексте доклада об исполнении бюджета за 2021 год.

I. Введение

1. Специальный трибунал по Ливану был учрежден после принятия резолюции 1757 (2007) Совета Безопасности для судебного преследования лиц, несущих ответственность за нападение, которое было совершено 14 февраля 2005 года в Бейруте и в результате которого погибли 22 человека, в том числе бывший премьер-министр Ливана Рафик Харири, и были ранены еще 226 человек, и для обеспечения правосудия в интересах потерпевших. Убийство г-на Харири не было единичным случаем. До этого убийства и после него были совершены более 80 политических убийств, которые парализовали политическую жизнь в стране. Юрисдикция Трибунала распространяется и на другие нападения, в отношении которых он в судебном порядке определит, что они «взаимосвязаны» с нападением, совершенным 14 февраля 2005 года¹.

2. Будучи специальным судебным учреждением с ограниченным сроком существования, Трибунал работает над завершением выполнения поставленных перед ним задач. 18 августа 2020 года Судебная камера Трибунала вынесла решение по основному делу *Айяша и др.* (STL-11-01), и 11 декабря 2020 года она приговорила г-на Айяша к пяти срокам пожизненного тюремного заключения. Вместе с тем с учетом незавершенного апелляционного производства по основному делу *Айяша и др.*² и предстоящего начала судебного разбирательства по «взаимосвязанному» делу *Айяша* (STL-18-10) судебная работа Трибунала еще не завершена. Трибунал рассчитывает завершить всю свою текущую судебную работу в течение двух лет.

3. В последнее время в Трибунале были осуществлены значительные административные изменения. В конце лета 2020 года четыре главных должностных лица Трибунала разработали стратегический план, в котором излагаются различные взаимосвязанные мероприятия по осуществлению структурных, процедурных и управленческих преобразований, призванных обеспечить максимальную эффективность работы в рамках завершения Трибуналом его судебной деятельности.

4. Параллельно с этим Трибунал сократил свой бюджет на 2021 год на 37 процентов по сравнению с утвержденным бюджетом на 2020 год. Это сокращение превышает минимальный объем сокращения бюджета, о котором просил его Комитет по вопросам управления, и было основано на реалистичной оценке ожидаемого объема поступлений в 2021 году на момент составления бюджета. Помимо этого, это сокращение бюджета связано с завершением этапа судебного разбирательства, вынесением приговора и назначением наказания по основному делу *Айяша и др.* (STL-11-01) и основано на оценке возможностей Трибунала по обеспечению поступления добровольного финансирования. Эта работа по сокращению объема бюджета, в том числе расходов по персоналу, которые были сокращены более чем на 30 процентов, является беспрецедентной и была проведена в течение нескольких месяцев. Она свидетельствует о безоговорочной и твердой приверженности Трибунала и его руководства оптимизации рабочих процессов и удовлетворению требований партнеров по финансированию.

5. Несмотря на эти достижения в судебной и административной областях, Трибунал по-прежнему сталкивается с серьезными финансовыми проблемами, которые ставят под угрозу его способность завершить выполнение его мандата

¹ Дополнительную информацию о юрисдикции Трибунала в отношении «взаимосвязанных» дел см. в разделе II.1 настоящего доклада.

² 12 января 2021 года Обвинитель, защита Салима Джамии Айяша и юридические представители потерпевших подали свои соответствующие уведомления об апелляции в соответствии с правилом 177 Правил процедуры и доказывания.

в качестве международного и независимого судебного учреждения. В соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Ливанской Республикой об учреждении Специального трибунала по Ливану, содержащимся в приложении к резолюции 1757 (2007), 51 процент расходов Трибунала покрывается за счет добровольных взносов государств, а 49 процентов расходов — правительством Ливана. Хотя эта структура финансирования позволяла Трибуналу функционировать с момента его создания, в настоящее время Трибунал оказался в неожиданно трудном финансовом положении. Ливан продолжает подчеркивать свою приверженность поддержке Трибунала в соответствии с политикой предыдущих правительств страны в течение последнего десятилетия, однако страна сталкивается с беспрецедентным социально-экономическим и финансовым кризисом, который усугубился в результате взрыва, произошедшего в Бейруте 4 августа 2020 года, и пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19). В связи с этим на данном этапе чрезвычайно важна помощь со стороны Организации Объединенных Наций. Председатель Совета министров Ливана Хасан Диаб передал это послание Генеральному секретарю в письме от 30 декабря 2020 года. В связи с этим в настоящее время объем и сроки выплаты взноса Ливана в бюджет Трибунала неизвестны.

6. Одновременно с этим некоторые доноры сообщили о том, что они не смогут покрыть дефицит, который может возникнуть в результате этой ситуации, или предоставить добровольные взносы в том же объеме, что и в предыдущие годы.

7. С опорой на имеющиеся ресурсы Трибунал может продолжать свою деятельность до 31 марта 2021 года. Он продолжает почти на ежедневной основе взаимодействовать с государствами в целях привлечения добровольных взносов. Исполняющий обязанности Секретаря разрабатывает обновленную стратегию мобилизации средств для удовлетворения уникальных потребностей, возникших в 2021 году. В этой стратегии признается беспрецедентное воздействие COVID-19 на существующих и потенциальных партнеров по финансированию. Несмотря на эти последовательные и ориентированные на перспективу усилия по мобилизации средств, финансовое положение Трибунала остается неопределенным.

8. Если финансирование не будет обеспечено в ближайшее время, то Трибунал столкнется с беспрецедентной ситуацией, когда ему придется преждевременно завершить свою деятельность. Это положит конец независимому судебному учреждению, несмотря на то, что судьи, Обвинитель, адвокаты защиты и юридические представители потерпевших активно занимаются судебной и следственной деятельностью. Это создаст серьезный международный прецедент и станет негативным сигналом для потерпевших, Ливана и международных институтов уголовного правосудия.

9. В своем письме от 10 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2021/149) Генеральный секретарь сообщил Совету о финансовых трудностях, с которыми сталкивается Трибунал в том, что касается его функционирования в период после 31 марта 2021 года. В этой связи Генеральный секретарь сообщил о своем намерении обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой о выделении субсидии.

10. В своем письме от 16 февраля 2021 года на имя Генерального секретаря (S/2021/150) Председатель Совета Безопасности сообщила Генеральному секретарю, что члены Совета приняли к сведению выраженное в его письме намерение при том понимании, что эта субсидия будет впоследствии возмещена за счет добровольных взносов, получаемых Трибуналом, применимые требования в

отношении отчетности перед Генеральной Ассамблеей будут соблюдены, а добровольный характер механизма финансирования Трибунала не изменится.

11. Настоящий доклад представляется по итогам этого обмена письмами. В нем указывается общий объем ресурсов, необходимых на период с 1 января по 31 декабря 2021 года, и содержится просьба о выделении субсидии в размере до 24 741 900 долл. США, которая предназначена для покрытия ожидаемого дефицита взносов Ливана и доноров Трибунала при сохранении его независимости. Эта субсидия дополнит взносы, в том числе взносы, которые были объявлены, но еще не были выплачены, а также полученные взносы. Активные усилия по мобилизации средств будут продолжаться, и в случае уменьшения дефицита финансирования за счет дополнительных взносов, полученных в 2021 году, окончательная сумма, испрашиваемая у Ассамблеи, будет скорректирована и указана в контексте доклада об исполнении бюджета за 2021 год.

II. Историческая справка

1. Создание и мандат

12. 14 февраля 2005 года в результате нападения, совершенного в центральной части Бейрута, погибли 22 человека, в том числе бывший премьер-министр Ливана, и еще 226 человек получили ранения. После этого нападения и в свете ряда других нападений, совершенных в стране в 2004 и 2005 годах, правительство Ливана обратилось к Организации Объединенных Наций с просьбой учредить трибунал «международного характера» для привлечения к судебной ответственности всех тех, кто будет признан виновным в убийстве бывшего премьер-министра (S/2005/783).

13. В начале 2007 года Организация Объединенных Наций и правительство Ливана подписали соглашение об учреждении Трибунала. Однако парламент Ливана для ратификации этого соглашения созван не был. Вскоре после этого парламентское большинство и премьер-министр Ливана призвали Организацию Объединенных Наций принять меры для обеспечения введения в действие Трибунала (S/2007/281).

14. 30 мая 2007 года в своей резолюции [1757 \(2007\)](#) Совет Безопасности, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, постановил ввести в действие положения Соглашения, в том числе положения Устава Трибунала; Соглашение и Устав приведены в приложении к этой резолюции. Специальный трибунал приступил к работе 1 марта 2009 года.

15. В соответствии с Соглашением Трибунал был учрежден:

для судебного преследования лиц, виновных в нападении 14 февраля 2005 года, в результате которого погиб бывший премьер-министр Ливана Рафик Харири, а также погибли или были ранены другие лица. Если Трибунал определит, что другие нападения, которые имели место в Ливане в период с 1 октября 2004 года по 12 декабря 2005 года или в любой последующий период, установленный сторонами с согласия Совета Безопасности, взаимосвязаны в соответствии с принципами уголовного правосудия и по своему характеру и степени тяжести аналогичны нападению 14 февраля 2005 года, он также будет обладать юрисдикцией над лицами, ответственными за такие нападения.

2. Структура

16. В состав Трибунала входят как ливанские, так и международные судьи и персонал. В состав Трибунала входят четыре независимых органа: камеры, Канцелярия Обвинителя, Канцелярия защиты и Секретариат, каждый из которых возглавляет главное должностное лицо: Председатель, Обвинитель, руководитель Канцелярии защиты и Секретарь соответственно. Он является первым трибуналом такого рода, который рассматривает терроризм в качестве отдельного преступления, и внес значительный вклад, среди прочего, в определение терроризма как международного преступления. Потерпевшие могут активно участвовать в судебных разбирательствах вместе с юридическими представителями, и в Уставе Трибунала разрешено проведение заочных судебных разбирательств в соответствии с ливанским законодательством.

17. Комитет по вопросам управления Трибунала формулирует директивные указания и рекомендации по всем несудебным аспектам его деятельности. В частности, он утверждает годовой бюджет Трибунала, принимает любые другие необходимые финансовые решения и оказывает Генеральному секретарю содействие в обеспечении наличия достаточных средств для деятельности Трибунала, в том числе путем разработки стратегий мобилизации средств в тесной консультации с Секретарем.

18. По предложению Трибунала Комитет по вопросам управления недавно учредил Консультативный комитет по финансам и ревизии. Этот орган, состоящий из независимых экспертов, изучит подход Трибунала к финансовому управлению, процедурам внутреннего контроля и управлению рисками.

III. Результаты судебной деятельности и завершение текущей деятельности

1. Дело *Айяша и др.* (STL-11-01)

19. Основное дело, которое рассматривает Трибунал, — дело *Айяша и др.* (STL-11-01) — касается нападения на бывшего премьер-министра Ливана, в результате которого погибли 22 человека, в том числе премьер-министр, и еще 226 человек получили ранения.

20. Трибунал рассмотрел дела пяти обвиняемых заочно, при этом адвокаты защиты были назначены Трибуналом. В число обвиняемых входили Салим Джамиль Айяш, Мустафа Бадреддин, Хасан Хабиб Мери, Хусейн Хасан Онеисси и Асад Хасан Сабра. Обвинитель предъявил им обвинения в сговоре с целью совершения террористического акта, а также ряд других связанных с этим обвинений.

21. Это дело в цифрах с момента начала судебного разбирательства 16 января 2014 года и до его завершения 21 сентября 2018 года: 297 свидетелей, 3131 вещественное доказательство, 5183 представленных документа, 1532 решения, 415 дней слушаний и 70 потерпевших, принявших участие в судебном разбирательстве.

22. 11 июля 2016 года после получения доказательств в связи с сообщением о смерти г-на Бадреддина Апелляционная камера установила, что были представлены достаточные доказательства его смерти, и постановила, что Судебная камера должна прекратить судебное производство по его делу без ущерба для его возобновления, если в будущем будут представлены доказательства того, что

г-н Бадреддин жив. Судебный процесс по делу *Айяша и др.* (STL-11-01) был продолжен в отношении четырех оставшихся обвиняемых.

23. 18 августа 2020 года Судебная камера единогласно признала г-на Айяша виновным вне разумных сомнений в качестве соучастника по пяти пунктам сводного обвинительного заключения с внесенными в него поправками. Палата признала г-на Мери, г-на Онеисси и г-на Сабру невиновными по всем пунктам этого обвинительного заключения. 11 декабря 2020 года Судебная камера приговорила г-на Айяша к пяти срокам пожизненного тюремного заключения. Г-н Айяш по-прежнему остается на свободе.

24. 12 января 2021 года Обвинитель, защита г-на Айяша и юридические представители потерпевших подали уведомления об апелляции.

2. Дело *Айяша* (STL-18-10)

25. «Взаимосвязанное» дело *Айяша* (STL-18-10) касается трех нападений на ливанских политиков Марвана Хамада, Джорджа Хави и Элиаса эль-Мурра, совершенных 1 октября 2004 года, 21 июня 2005 года и 12 июля 2005 года соответственно. В судебном порядке было установлено, что эти нападения «связаны» с нападением, совершенным 14 февраля 2005 года.

26. Обвиняемому г-ну Айяшу предъявлены обвинения в сговоре с целью совершения террористического акта, а также ряд других связанных с этим обвинений.

27. Подготовка к судебному разбирательству идет полным ходом. Обвинение представило досудебную записку, а защита должна представить досудебную записку в апреле 2021 года. Ожидается, что вскоре после этого начнется судебное разбирательство.

3. Завершение текущей судебной деятельности

28. В соответствии с нынешними сроками проведения судебной работы ожидается, что апелляционное постановление по основному делу *Айяша и др.* (STL-11-01) будет вынесено к середине 2022 года, а завершение досудебного и судебного производства по «взаимосвязанному» делу *Айяша* (STL-18-10), включая вынесение судебного решения, ожидается в конце 2022 года. С учетом полномочий независимого Обвинителя в отношении текущей следственной работы или других вопросов, относящихся к его мандату, в графике завершения работы учитывается только активная судебная деятельность. Вместе с тем ожидается, что Трибунал будет постепенно сворачивать свою деятельность по мере завершения судебной работы в различных камерах.

IV. Меры по повышению эффективности и сокращение бюджета

29. С учетом завершения этапа судебного разбирательства по основному делу *Айяша и др.* (STL-11-01) и с учетом стимула к поиску новых подходов к управлению Трибуналом четыре главных должностных лица совместно работали над сокращением расходов Трибунала путем значительного сокращения числа сотрудников, укрепления их способности к адаптации и значительного сокращения бюджета. Результатом этих совместных усилий, предпринятых параллельно

с подготовкой бюджета на 2021 год, является недавно разработанный стратегический план Трибунала на 2021–2022 годы.

30. Трибунал успешно адаптировался к работе в условиях пандемии COVID-19, с тем чтобы продолжать свою судебную работу без существенных задержек. При разработке стратегического плана главные должностные лица стремились внедрить новые эффективные с точки зрения затрат методы работы в планирование бюджета. Помимо этого, они прислушались к предостережениям Комитета по вопросам управления в отношении будущей ситуации с финансированием и совместно с Комитетом разработали предварительный прогноз в отношении поступления финансирования для расчета «целевого показателя» сокращения бюджета. На этой основе главные должностные лица затем стремились создать наиболее эффективную структуру, которая отвечала бы остальным требованиям в отношении судебной деятельности.

31. В основе стратегического плана на 2021–2022 годы лежат две ключевые цели:

- a) осуществлять деятельность в рамках существенно сокращенного бюджета и при этом обеспечивать эффективность и непрерывность судебной работы;
- b) выполнить задачу запланированного завершения существующей судебной работы в кратчайшие возможные сроки.

32. Эта стратегия предусматривает проведение различных взаимосвязанных мероприятий по осуществлению структурных, процедурных и управленческих преобразований в целях повышения эффективности и усиления финансового контроля.

33. Эта стратегия состоит из следующих пяти стратегических приоритетных задач и многочисленных взаимосвязанных шагов по осуществлению:

- *Стратегическая приоритетная задача 1: Трибунал осуществит и завершит основную судебную деятельность в соответствии со своим мандатом беспристрастным и независимым образом в кратчайшие возможные сроки.* В число основных шагов по осуществлению входят оптимизация порядка проведения судебных разбирательств, рассмотрение вопроса о внесении возможных поправок к правилам, направленных на ускорение судебного и апелляционного производства, согласование прогнозируемых сроков проведения судебных разбирательств, отслеживание хода работы в сопоставлении с ожидаемыми контрольными показателями и уделение приоритетного внимания оставшимся направлениям деятельности в рамках мандата.
- *Стратегическая приоритетная задача 2: Трибунал приведет свою деятельность, расходы и бюджет в соответствие с прогнозируемыми поступлениями в целях обеспечения финансовой жизнеспособности.* В число основных шагов по осуществлению входят значительное сокращение расходов в рамках всего Трибунала, сокращение численности персонала при сохранении квалифицированной рабочей силы, более эффективное согласование использования ресурсов с оперативными потребностями и результатами, пересмотр культуры труда в Трибунале и реорганизация работы в целях ускорения ее завершения.
- *Стратегическая приоритетная задача 3: Трибунал будет проводить оценку и постоянный мониторинг накопленных им институциональных знаний в целях обеспечения согласованности усилий по повышению эффективности и гибкости и достижению результатов.* В число основных

шагов по осуществлению входят пересмотр договорных рамочных положений в целях повышения гибкости, изучение моделей вознаграждения судей, позволяющих снизить расходы при сохранении независимости, пересмотр практики, политики и методов работы в целях повышения эффективности, мониторинг и оценка осуществления стратегического плана, а также координация и согласование достижения целей, не связанных с судебной работой.

- *Стратегическая приоритетная задача 4: Трибунал приложит усилия, чтобы заручиться надлежащей поддержкой для обеспечения независимости и добросовестности при осуществлении своей работы.* В число основных шагов по осуществлению входят разработка новых подходов к стратегиям мобилизации средств, создание консультативного комитета по финансам и ревизии и обеспечение финансовой дисциплины.
- *Стратегическая приоритетная задача 5: Трибунал завершит выполнение своего мандата с максимальной степенью добросовестности.* В число основных шагов по осуществлению входят уделение первоочередного внимания разработке политики и обеспечению ее соблюдения, оказание поддержки персоналу, который необходим для завершения работы Трибунала, повышение эффективности распространения информации и укрепление морального духа персонала после реорганизации.

34. При подготовке своего бюджета на 2021 год Трибунал признал, что для того, чтобы остаться в пределах разумных ожиданий относительно объема поступлений, он должен существенно сократить свой бюджет. С учетом объема поступлений, который на тот момент был рассчитан на основе последней представленной отчетности за полный календарный год (2019 год)³, Комитет по вопросам управления просил достичь «целевого показателя» сокращения бюджета на 35–40 процентов. Благодаря тщательному анализу Трибуналу удалось добиться общего сокращения бюджета на 37 процентов, при подготовке которого были приняты во внимание стратегический план на 2021–2022 годы и минимальный объем средств, необходимый для завершения судебной деятельности. Комитет утвердил бюджет на 2021 год в размере 34 761 270 евро (приблизительно 42 186 000 долл. США).

35. В соответствии со стратегическим планом Трибунала на 2021–2022 годы главные должностные лица приложили все усилия к тому, чтобы адаптироваться к этому резкому сокращению бюджета путем уделения приоритетного внимания только наиболее важным вопросам и запланированному завершению существующей судебной работы в период, охватываемый стратегическим планом. В связи с этим процесс подготовки бюджета на 2021 год представлял собой всеобъемлющую реорганизацию Трибунала и пересмотр его приоритетных задач.

V. Усилия по мобилизации средств

36. В соответствии с пунктом 1 статьи 5 Соглашения, содержащегося в приложении к резолюции 1757 (2007), 51 процент расходов Трибунала покрывается за счет добровольных взносов государств, а 49 процентов расходов — правительством Ливана. В соответствии с пунктом 2 статьи 5 Соглашения в случае, если

³ Информация о прогнозируемом объеме финансирования была представлена Комитету по вопросам управления в июле 2020 года и охватывает весь финансовый год до 31 декабря 2019 года. Объем поступлений за весь год за период с 1 января по 31 декабря 2020 года практически не изменился по сравнению с 2019 годом.

добровольных взносов окажется недостаточно, Генеральный секретарь и Совет Безопасности изучат альтернативные способы финансирования Трибунала.

37. Кроме того, в круге ведения Комитета по вопросам управления Трибунала предусматривается, что Комитет должен оказывать Генеральному секретарю содействие в обеспечении наличия достаточных средств для функционирования Трибунала, в том числе путем разработки стратегий мобилизации средств в тесной консультации с Секретарем.

38. С момента создания Трибунала приоритетной задачей Секретаря является мобилизация добровольных взносов на цели обеспечения функционирования Трибунала. Применяемый подход заключался в разработке надежных стратегий мобилизации средств и планов их осуществления, включая прямое взаимодействие со многими государствами в Гааге, Нью-Йорке, Бейруте, Брюсселе и столицах различных государств. Основное внимание уделялось: а) обеспечению продолжения оказания поддержки со стороны Комитета по вопросам управления и поступления финансовых средств от его членов путем проведения двусторонних встреч и брифингов для группы членов, входящих в состав Комитета; б) расширению донорской базы за счет взаимодействия с государствами, которые заинтересованы в работе Трибунала и могут разделить с ним его финансовое бремя; в) поддержанию интереса со стороны доноров, которые предоставляли финансовые средства в прошлом, путем проведения для них индивидуальных брифингов; и d) информированию потенциальных доноров, которые заинтересованы в том, что происходит в Ливане, об актуальности и роли Трибунала. В дополнение к этим приоритетным задачам Трибунал готов заключать соглашения о предоставлении субсидий на осуществление конкретных проектов и принимать взносы натурой и символические пожертвования в знак поддержки, которые расширяют донорскую базу. С момента создания Трибунала добровольные взносы в его бюджет внесли 29 доноров.

39. Трибунал применяет подход к мобилизации средств, предусматривающий учет особенностей государств и национальные интересы и политику, в том числе национальные бюджетные циклы. Трибунал выявляет подходящих партнеров в соответствующих местах службы и поощряет проведение обсуждений на высоком уровне и на рабочем уровне по вопросам мобилизации средств, сопровождаемое целенаправленным распространением стратегических сообщений в целях получения политической и финансовой поддержки. Эти усилия включают также проведение дипломатических брифингов четырьмя главными должностными лицами в Гааге, а также направление официальных писем с просьбами о предоставлении финансовых средств, обращенными к заинтересованным сторонам.

40. В 2020 году этот подход был изменен в связи с COVID-19. Ранее большинство встреч высокого уровня по вопросам мобилизации средств предусматривали совершение поездок и проведение личных встреч. В условиях ограничений, введенных в связи с COVID-19, оказалось, что проведение видеоконференций в дистанционном режиме приносит результаты и гораздо более эффективно с точки зрения затрат. Ценность мобилизации средств в виртуальном формате является позитивным извлеченным уроком, который будет учтен в новой стратегии Трибунала по мобилизации средств на 2021 год.

41. В дополнение к вышеупомянутым усилиям по мобилизации средств в декабре 2020 года Генеральный секретарь направил всем государствам-членам письмо, в котором он обратился с настоятельным призывом к международному сообществу оказать поддержку в деятельности Трибунала, с тем чтобы обеспечить завершение оставшихся независимых судебных разбирательств. К

сожалению, этот призыв не привел к каким-либо новым обязательствам по выделению средств для Трибунала.

42. Несмотря на усилия Трибунала, Генерального секретаря и государств-членов по мобилизации дополнительных ресурсов, объем взносов, имеющихся в распоряжении Трибунала, остается низким, и к 31 марта 2021 года Трибунал исчерпает имеющиеся у него ресурсы.

43. Трибунал привержен расширению своей сети доноров путем проведения исследований и информационно-пропагандистской работы с государствами, которые заинтересованы в его работе, в частности с государствами Ближнего Востока и региона Северной Африки. Трибунал будет опираться на свою работу, проводимую совместно с его Комитетом по вопросам управления и Группой заинтересованных государств⁴, и максимально сократит свои расходы на мобилизацию средств, в том числе путем уделения приоритетного внимания инструментам взаимодействия в виртуальном режиме, разработанным в эпоху COVID-19.

44. В рамках своих будущих усилий по мобилизации средств главные должностные лица будут совместно работать над тем, чтобы играть более непосредственную и организованную роль в осуществлении информационно-пропагандистских инициатив в Ливане и в других странах, с тем чтобы заложить основу для получения финансовой поддержки. Помимо этого, Трибунал будет активизировать проведение кампаний в социальных сетях и подготовку онлайн-аудиовизуальных материалов в поддержку усилий по мобилизации средств. Памятуя о глобальной экономической ситуации и воздействии пандемии COVID-19 на государства-доноры, Трибунал будет продолжать приводить аргументы в пользу того, что он играет важную роль в Ливане.

45. С проблемой терроризма и террористических организаций сталкиваются государства и ни в чем не повинные гражданские лица во всем мире. Осуществление борьбы с терроризмом отвечает общим интересам международного сообщества, и международные расследования и судебные процессы жизненно важны для этих усилий. С учетом того, что Трибунал является независимым и беспристрастным судебным органом, уполномоченным Советом Безопасности в его резолюции 1757 (2007) проводить справедливые судебные разбирательства, актуальность и полезность Трибунала для Ливана и для международного правосудия невозможно переоценить.

VI. Меры, принятые в связи с COVID-19

46. С марта 2020 года Трибунал функционирует в соответствии с внутренними руководящими указаниями, которые были приняты в связи с COVID-19 и соответствуют руководящим указаниям принимающих государств — Ливана и Нидерландов. Хотя Трибунал сократил физическое присутствие персонала в своих отделениях, он продолжает функционировать и продвигаться вперед в своей работе с использованием механизмов удаленной работы. Расширение возможностей по осуществлению удаленной работы позволяет смягчить воздействие COVID-19 на повседневную деятельность и результаты, в том числе на следственную и судебную работу. Необходимые функции, которые не могут выполняться дистанционно, выполняются в зданиях Трибунала. Кроме того, Трибунал оказывает содействие в совершении сторонами судебных разбирательств

⁴ Группа заинтересованных государств была создана вскоре после начала функционирования Трибунала в соответствии с кругом ведения его Комитета по вопросам управления.

важных поездок в соответствии с национальными ограничениями на поездки, с тем чтобы уменьшить воздействие COVID-19 на слушания.

47. Из-за жестких национальных мер, введенных в связи с COVID-19, проводить обычные судебные разбирательства из зала суда в очном формате невозможно. Вместе с тем Трибунал организует проведение слушаний в дистанционном формате с личным присутствием ограниченного числа лиц с использованием технических средств связи. Он еще больше укрепил возможности в плане обеспечения потоковой трансляции в ходе судебных разбирательств для средств массовой информации, общественности и дипломатического сообщества.

VII. Финансовое положение и финансовые потребности

48. Утвержденный объем ресурсов Трибунала на 2021 год составляет примерно 42 186 000 долл. США (34 761 270 евро) и исчислен с учетом приоритетов, приведенных в его стратегическом плане на 2021–2022 годы.

49. В таблицах 1–3 ниже приведена информация о потребностях в ресурсах на 2021 год. Общий объем потребностей в ресурсах в размере 42 186 000 долл. США отражает уменьшение объема ассигнований на 24 774 200 долл. США (или на 37 процентов) по сравнению с объемом утвержденного бюджета на 2020 год. Эти ресурсы предназначены для финансирования 234 должностей, за исключением судей (1 должности заместителя Генерального секретаря, 1 должности помощника Генерального секретаря, 2 должностей Д-2, 3 должностей Д-1, 16 должностей С-5, 30 должностей С-4, 49 должностей С-3, 28 должностей С-2/1, 9 должностей категории полевой службы, 4 должностей категории общего обслуживания (высший разряд), 74 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 17 должностей местного разряда), и покрытия таких не связанных с должностями категорий расходов, как вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками (11 судей), прочие расходы по персоналу, консультанты, поездки, услуги подряда, общие оперативные расходы, предметы снабжения, мебель и оборудование и учебная подготовка, подробная информация об этих расходах приводится в таблице 2. Это уменьшение объема ассигнований в основном объясняется завершением этапа судебного разбирательства по основному делу *Айяша и др.* в сочетании со структурными, процедурными и управленческими преобразованиями, предусмотренными в стратегическом плане и приоритетных задачах Трибунала на 2021 год.

Таблица 1

Потребности в ресурсах в разбивке по компонентам и имеющиеся средства

(В тыс. долл. США)

| Компонент | Сметные | Утвержден- | Изменения в объеме ресурсов | | Утвержден- |
|----------------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------------|---------------|-----------------------|
| | расходы | ный бюджет | Сумма | В процентах | ный бюджет |
| | 2020 год ^a | 2020 год | | | 2021 год ^b |
| Расходы/потребности | | | | | |
| A. Камеры | 6 215,0 | 6 444,5 | (1 216,3) | (18,9) | 5 228,2 |
| B. Канцелярия Обвинителя | 13 591,2 | 13 650,4 | (5 323,7) | (39,0) | 8 326,7 |
| C. Секретариат | 36 260,9 | 41 288,9 | (16 041,2) | (38,9) | 25 247,7 |
| D. Канцелярия защиты | 4 656,6 | 5 576,4 | (2 193,0) | (39,3) | 3 383,4 |
| Итого | 60 723,7 | 66 960,2 | (24 774,2) | (37,0) | 42 186,0 |
| Имеющиеся средства | | | | | |
| Входящий остаток | 7 522,0 | 7 522,0 | (4 830,3) | (64,2) | 2 691,7 |

| Компонент | Сметные расходы | Утвержден- ный бюджет | Изменения в объеме ресурсов | | Утвержден- ный бюджет |
|---|-----------------------|--------------------------|-----------------------------|---------------|--------------------------|
| | 2020 год ^a | 2020 год | Сумма | В процентах | 2021 год ^b |
| Объявленные и выплаченные взносы и другие поступления | 55 893,4 | 55 893,4 | (52 259,9) | (93,5) | 3 633,5 |
| Ожидаемые взносы | – | – | 11 118,9 | – | 11 118,9 |
| Итого | 63 415,4 | 63 415,4 | (45 971,3) | (72,5) | 17 444,1 |
| Профицит/(дефицит) | 2 691,7 | (3 544,8) | (21 197,1) | 598,0 | (24 741,9) |

^a Расходы за 2020 год являются сметными, а не окончательными расходами, поскольку процесс закрытия счетов все еще продолжается.

^b Утвержденный бюджет Трибунала на 2021 год составляет 34 761 270 евро (что эквивалентно 42 186 000 долл. США по обменному курсу 0,824 евро за 1 доллар США, действовавшему на 1 февраля 2021 года). Бюджет на 2021 год был утвержден Комитетом по вопросам управления 2 февраля 2021 года.

Таблица 2
Потребности в ресурсах в разбивке по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

| Компонент | Сметные расходы | Утвержден- ный бюджет | Изменения в объеме ресурсов | | Утвержден- ный бюджет |
|--|-----------------------|--------------------------|-----------------------------|---------------|--------------------------|
| | 2020 год ^a | 2020 год | Сумма | В процентах | 2021 год ^b |
| Расходы/потребности | | | | | |
| Должности | 39 883,9 | 38 874,9 | (13 252,8) | (34,1) | 25 622,1 |
| Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками | 3 135,8 | 3 047,1 | (37,0) | (1,2) | 3 010,1 |
| Прочие расходы по персоналу | 10 008,1 | 10 309,2 | (4 264,0) | (41,4) | 6 045,2 |
| Представительские расходы | 0,7 | 7,2 | (7,2) | (100,0) | – |
| Консультанты | 2 143,7 | 3 972,2 | (2 072,8) | (52,2) | 1 899,4 |
| Поездки | 252,5 | 1 322,3 | (973,8) | (73,6) | 348,5 |
| Услуги подряда | 1 607,5 | 3 945,3 | (1 756,3) | (44,5) | 2 189,0 |
| Общие оперативные расходы | 3 221,0 | 3 957,0 | (1 474,7) | (37,3) | 2 482,3 |
| Предметы снабжения и материалы | 302,0 | 668,2 | (321,3) | (48,1) | 346,9 |
| Мебель и оборудование | 109,3 | 466,3 | (249,2) | (53,4) | 217,1 |
| Учебная подготовка | 59,2 | 390,5 | (365,1) | (93,5) | 25,4 |
| Всего | 60 723,7 | 66 960,2 | (24 774,2) | (37,0) | 42 186,0 |

^a Расходы за 2020 год являются сметными, а не окончательными расходами, поскольку процесс закрытия счетов все еще продолжается.

^b Утвержденный бюджет Трибунала на 2021 год составляет 34 761 270 евро (что эквивалентно 42 186 000 долл. США по обменному курсу 0,824 евро за 1 доллар США, действовавшему на 1 февраля 2021 года). Бюджет на 2021 год был утвержден Комитетом по вопросам управления 2 февраля 2021 года.

Таблица 3
Кадровые потребности (включая судей) Специального трибунала по Ливану

| Категория | Утвержденная численность, 2020 год | Изменение | Утвержденная численность, 2021 год |
|--|------------------------------------|--------------|------------------------------------|
| Категория специалистов и выше | | | |
| Должностные лица Организации Объединенных Наций (судьи) ^a | 11 | – | 11 |
| ЗГС | 1 | – | 1 |
| ПГС | 1 | – | 1 |
| Д-2 | 2 | – | 2 |
| Д-1 | 3 | – | 3 |
| С-5 | 23 | (7) | 16 |
| С-4 | 38 | (8) | 30 |
| С-3 | 69 | (20) | 49 |
| С-2/1 | 44 | (16) | 28 |
| Итого | 192 | (51) | 141 |
| Категория общего обслуживания и смежные категории | | | |
| Категория полевой службы | 12 | (3) | 9 |
| Высший разряд | 5 | (1) | 4 |
| Прочие разряды | 121 | (47) | 74 |
| Местный разряд | 23 | (6) | 17 |
| Итого | 161 | (57) | 104 |
| Всего | 353 | (108) | 245 |

Сокращения: ПГС — помощник Генерального секретаря; ЗГС — заместитель Генерального секретаря.

^a В статье 2 приложения к резолюции 1757 (2007) предусматривается, что камеры состоят не менее чем из 11 независимых судей и не более чем из 14 таких судей.

50. На момент представления этого доклада Трибунал располагал информацией о подтвержденных объявленных взносах в размере 3,6 млн долл. США, подлежащих выплате в 2021 году, при этом ожидаемый объем добровольного финансирования, по прогнозам, составит 11,1 млн долл. США. Эти объявленные взносы вместе с неизрасходованным остатком средств за 2020 год в размере 2,7 млн долл. США составят общую прогнозируемую сумму финансирования в размере 17,4 млн долл. США, в связи с чем образуется дефицит средств в размере 24,7 млн долл. США. Доноры Трибунала, регулярно предоставляющие добровольные взносы, сообщили о том, что они не смогут покрыть образовавшийся дефицит средств. Помимо этого, несколько доноров сообщили о том, что объем их взносов в 2021 году будет меньше, чем в предыдущие годы.

51. Для решения проблем с финансированием и с учетом нынешнего беспрецедентного социально-экономического и финансового кризиса в Ливане, который усугубился в результате взрыва, произошедшего в Бейруте 4 августа 2020 года, и пандемии COVID-19, Генеральный секретарь предлагает выделить Трибуналу на период с 1 января по 31 декабря 2021 года субсидию в размере 24 741 900 долл. США. Размер испрашиваемой субсидии соответствует объему финансовых ресурсов, необходимых для обеспечения его функционирования в течение 2021 года. Это критически важный этап существования Трибунала,

поскольку он планирует завершить свою работу к 2022 году. Кроме того, прекращение текущих судебных разбирательств в Трибунале до их завершения из-за отсутствия финансирования стало бы беспрецедентным событием в области международного правосудия. Преждевременное прекращение его деятельности будет иметь значительные последствия для отправления правосудия, что в свою очередь может сказаться на усилиях в области международного правосудия, и станет негативным сигналом Ливану и жертвам терроризма во всем мире.

52. Поскольку ожидается, что усилия по мобилизации взносов будут продолжаться, Генеральный секретарь рассчитывает представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии доклад о ходе работы, в частности о финансовом положении Трибунала, включая подробную информацию об имеющихся взносах и предварительную смету использования субсидии в 2021 году. Кроме того, если нынешняя ситуация сохранится, то в этот доклад о ходе работы будет включена просьба о выделении субсидии на 2022 год.

53. Испрашиваемая субсидия после ее утверждения Генеральной Ассамблеей будет периодически выплачиваться Организацией Секретарю Трибунала. Эти выплаты будут учтены в качестве расходов в финансовых ведомостях, а соответствующие окончательные расходы будут указаны в докладе об исполнении бюджета за 2021 год как субсидия на 2021 год. В этой связи Секретарь как лицо, назначенное Генеральным секретарем, должен будет ежемесячно представлять Контролеру ведомости всех расходов и поступлений Трибунала.

VIII. Выводы и рекомендации

54. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый Специальным трибуналом по Ливану в работе над всеми видами разбирательств с момента его создания. В этой связи Генеральный секретарь, памятуя о мандате Трибунала, отмечает сохраняющуюся важность того, чтобы все судебные разбирательства в Трибунале проводились в соответствии с положениями Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Ливана.

55. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает выделение правительством Ливана 49 процентов финансовых средств на протяжении ряда лет и отмечает стремление обеспечить успех работы Трибунала, несмотря на нынешний социально-экономический и финансовый кризис.

56. Генеральный секретарь с обеспокоенностью отмечает, что Трибунал сталкивается с серьезными финансовыми трудностями именно в критический момент завершения его текущей судебной деятельности. Финансирование со стороны международного сообщества по-прежнему имеет решающее значение для того, чтобы Трибунал мог осуществлять его оставшуюся предусмотренную мандатом деятельность. Финансовая несостоятельность Трибунала стала бы новым ударом по борьбе за справедливость в интересах жертв и ливанских общин, которые ждут результатов более десяти лет и для которых была принята резолюция 1757 (2007).

57. Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить финансирование в размере до 24 741 900 долл. США в 2021 году в дополнение к финансовым ресурсам Трибунала. Если Ассамблея примет решение одобрить оказание такой поддержки Трибуналу, то она, возможно, пожелает:

а) принять к сведению сметные потребности Трибунала в ресурсах на период с 1 января по 31 декабря 2021 года, составляющие 42 186 000 долл.

США и связанные с дальнейшим выполнением Трибуналом своего судебного мандата;

b) выделить ассигнования в размере 24 741 900 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы» бюджета по программам на 2021 год в качестве субсидии для Трибунала;

c) просить Генерального секретаря представить Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии доклад об использовании субсидии в 2021 году и о положении дел с добровольными взносами для финансирования деятельности Трибунала.
